

10033396

**W A L D B E C K**

## **Cisternica**

Tauchdruckpumpe

Submersible Pressure Pump

Bomba sommergibile

Pompe à pression submersible

Pompa a pressione sommergibile



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Pflege und Wartung 7  
 Fehlerbehebung 7  
 Hinweise zur Entsorgung 8  
 Konformitätserklärung 8

**English 9**  
**Español 15**  
**Français 21**  
**Italiano 27**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033396
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Maximale Fördertiefe	7 m
Durchsatz	5500 Liter/Stunde

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Hinweise

- Um Personenschäden und Schäden an dem Gerät von vornherein zu vermeiden, empfehlen wir, dass Personen, die das Gerät nicht kennen, vor der Inbetriebnahme diese Anleitung unbedingt selbst aufmerksam durchlesen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung entstanden sind, besteht keine Gewährleistung bzw. Garantie.
- Als Benutzer haften Sie ggf. für Schäden gegenüber Dritten, die durch den Gebrauch des Geräts oder durch das Gerät entstanden sind.
- Als Benutzer sind Sie für die Einhaltung der örtlichen Vorschriften bzgl. der Sicherheit und der Aufstellung verantwortlich.
- Eine Reparatur der Geräte darf ausschließlich durch bevollmächtigte Werkstätten und deren Fachpersonal erfolgen. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei einem Versuch Ihrerseits, das Gerät selbst zu reparieren, besteht keine Gewährleistung bzw. Garantie.
- Falls die Pumpe defekt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Sollte die Pumpe noch am Stromnetz angeschlossen sein, kann es zu elektrischen Schlägen kommen. Es besteht eine akute Gefahr von Personenschäden und weiteren Schäden am Gerät.
- Bei längerem Stillstand oder bei Frostgefahr sind die Pumpe und die Schläuche zu demontieren. Nehmen Sie eine Reinigung vor. Es wird empfohlen, die Pumpe je nach Bedarf zu entlüften und mit klarem Wasser durchzuspülen. Achten Sie darauf, die Pumpe trocken und vor Frost geschützt zu lagern.
- Die Pumpe, insbesondere der Motorblock, dürfen niemals im Betrieb mit einer Decke oder einem Tuch umwickelt werden, um ein Gefrieren des Wassers zu vermeiden. Ein daraus entstehender Brand bzw. Schaden unterliegt nicht der Gewährleistung.
- Frostschäden werden nicht von der Gewährleistung bzw. Garantie abgedeckt.
- Befinden sich Personen oder Tiere im Wasser, so darf die Pumpe nicht betrieben werden.
- Sollte das Netzkabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit ist nur von einem Elektrofachmann durchzuführen.

## Hinweise zum bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert. Diese Klarwasserpumpe ist geeignet für Schmutzpartikel bis 1 mm Korngröße. Keinesfalls darf das Gerät im kommerziellen oder industriellen Bereich zum Einsatz kommen oder für andere als die beschriebenen Zwecke eingesetzt werden.
- Dieses Gerät dient ausschließlich zur Wasserentnahme, zur Entwässerung sowie zum Abpumpen des Gartenteichs oder Kellers. Die Temperatur des Wassers darf dabei nicht über 35 °C liegen.
- Es ist dabei strengstens untersagt, aggressive, ätzende, entflammbare (z.B. Motoröl) oder explosive Flüssigkeiten sowie Salzwasser, Reinigungsmittel oder Nahrungsmittel mit dieser Pumpe zu befördern. Bei einem Verstoß erlischt umgehend die Garantie und es kann zu schweren Verletzungen bzw. Beschädigungen kommen. Die Pumpe ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Die von ihnen Tauchdruckpumpe ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35°C bestimmt. Diese Pumpe darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden.
- Diese Pumpe eignet sich besonders als Zisternenpumpe. Eingebaut in einen Schacht gibt diese Pumpe Sicherheit vor Überschwemmungen. Sie findet aber auch überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden soll.

## Hinweise zur Installation

- Die Installation der Tauchdruckpumpe erfolgt entweder stationär mit fester Rohrleitung oder stationär mit flexibler Schlauchleitung.
- Bei der Installation ist zu beachten, dass die Pumpe niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Die Tauchdruckpumpe muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff aufgehängt werden bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion der Pumpe zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, die Tauchdruckpumpe regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen). Der Schwimmerschalter ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist.
- Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 60x60x50 cm haben, damit sich der Schwimmerschalter frei bewegen kann.

## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

**Hinweis:** Vor dem ersten Gebrauch sollten ausreichend lange und starke Seile am Griff befestigt werden. Wenn die Pumpe in die Flüssigkeit eingetaucht wird, kann das Seil zusammen mit einem Griff zum Auswuchten der Pumpe verwendet werden.

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass die Pumpe auf dem Grund aufliegt.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss gelangt.

**Hinweis:** Die Pumpe darf nicht trocken laufen! Achten Sie bei der Einstellung des Schwimmschalters darauf, dass dieser nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.

### Funktionsfähigkeit des Schwimmschalters prüfen

Der Ein- bzw. Ausschaltpunkt wird über die Höhe des Wasserpegels bestimmt. Die Schaltdifferenz kann universell durch Verlängern oder Verkürzen des Schwimmerkabels eingestellt werden. Der integrierte Schwimmschalter ist bereits so eingestellt, dass ein sofortiges Betreiben der Pumpe möglich ist. Wenn Sie die Pumpe stationär benutzen, müssen Sie die Funktion des Schwimmschalters regelmäßig prüfen, mindestens jedoch alle 3 Monate.

- Sie müssen den Schwimmschalter so positionieren dass Sie die Schalthöhen „Ein“ und „Aus“ mit relativ wenig Kraftaufwand erreichen können. Stellen Sie zur Prüfung die Pumpe in ein mit Wasser gefülltes Gefäß und heben Sie den Schwimmschalter mit der Hand vorsichtig hoch und senken Sie ihn wieder ab. Dabei muss sich die Pumpe ein- bzw. ausschalten
- Versichern Sie sich auch immer, dass der Abstand zwischen dem Kopf des Schwimmschalters und der Schwimmschaltrasterung nicht zu gering ist. Wenn der Abstand zu gering ist, kann die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet werden.
- Achten Sie bei der Einstellung des Schwimmschalters auch darauf, dass er vor dem Ausschalten der Pumpe nicht den Boden berührt.

## PFLEGE UND WARTUNG

Die Tauchdruckpumpe ist ein wartungsfreies und bewährtes Qualitätserzeugnis, das strengen Endkontrollen unterworfen wird. Für eine lange Lebensdauer und einen einwandfreien Betrieb empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.

- Ziehen Sie vor der Wartung und Reinigung den Netzstecker.
- Bei transportabler Verwendung sollte die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich alle 3 Monate die Funktion des Schwimmschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Spätestens alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen. Dies hängt vom Verschmutzungsgrad ab.
- Den Schwimmschalter von Ablagerungen mit klarem Wasser reinigen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden!

### Lagerung

- Reinigen Sie die Pumpe vor der Einlagerung.
- Lagern Sie die Pumpe in einem trockenen und frostfreien Raum, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn Sie die Pumpe für einen längeren Zeitraum lagern möchten, dann müssen Sie das Gerät nach dem letzten Betrieb und vor neuerlichem Einsatz gründlich reinigen. Ansonsten kann es infolge von Rückständen oder Ablagerungen zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Pumpe läuft nicht an.	Netzspannung fehlt.	Netzspannung überprüfen.
	Schwimmschalter schaltet nicht.	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen.
Pumpe fördert nicht.	Sieb verstopft.	Sieb mit Wasserstrahl reinigen.
	Schlauch geknickt.	Knickstelle beheben.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter kann nicht absinken.	Pumpe richtig auf den Bodenschacht legen.
Fördermenge ungenügend	Einlaufsieb verstopft	Sieb reinigen.
	Pumpenleistung durch stark verschmutztes Wasser verringert.	Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen.
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch (Motorschutz schaltet ab).	Auf maximale Wassertemperatur von 35 °C achten.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



---

**CONTENT**

---

Safety Instructions 10  
Commissioning and Operation 12  
Care and Maintenance 13  
Troubleshooting 13  
Hints on Disposal 14  
Declaration of Conformity 14

---

**TECHNICAL DATA**

---

Item number	10033396
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Maximum deep	7 m
Flow rate	5500 Liter/hour

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General information

- In order to avoid personal injury and damage to the device from the outset, we recommend that persons who are not familiar with the device read these instructions carefully before using it. There is no warranty or guarantee for damage caused by non-observance.
- As a user, you may be liable to third parties for damage caused by the use of the device or by the device.
- As the user, you are responsible for compliance with local safety and installation regulations.
- Only authorized workshops and their specialist personnel may repair the devices. Only original spare parts may be used. If you attempt to repair the unit yourself, there is no warranty or guarantee.
- If the pump is defective, remove the plug from the socket. If the pump is still connected to the mains, electric shocks may occur. There is an acute risk of personal injury and other damage to the unit.
- In case of prolonged standstill or danger of frost, the pump and the hoses must be dismantled. Carry out a cleaning. It is recommended that the pump be vented as necessary and rinsed with clear water. Ensure that the pump is stored dry and protected from frost.
- Never wrap the pump, especially the motor block, with a blanket or cloth during operation to prevent the water from freezing. Any resulting fire or damage is not covered by the warranty.
- Frost damage is not covered by the warranty.
- If persons or animals are in the water, the pump must not be operated.
- If the mains cable or the plug is damaged due to external influences, the cable must not be repaired! The cable must be replaced with a new one. This work must only be carried out by a qualified electrician.

## Instructions for proper use

- This device has been designed for domestic use. This clear water pump is suitable for dirt particles up to 1 mm grain size. Under no circumstances may the device be used in commercial or industrial areas or for purposes other than those described.
- This device is used exclusively for water extraction, drainage and pumping out the garden pond or cellar. The temperature of the water must not exceed 35 °C.
- It is strictly forbidden to transport aggressive, corrosive, flammable (e.g. motor oil) or explosive liquids as well as salt water, cleaning agents or food with this pump. Any violation will immediately void the warranty and may result in serious injury or damage. The pump is not suitable for commercial use.
- The submersible pressure pump they use is intended for pumping water at a maximum temperature of 35°C. This pump must not be used for other liquids, in particular motor fuels, cleaning agents and other chemical products.
- This pump is particularly suitable as a cistern pump. Installed in a shaft, this pump provides protection against flooding. But it can also be used wherever water has to be pumped around.

## Installation instructions

- The submersible pressure pump is installed either stationary with a fixed pipe or stationary with a flexible hose.
- During installation, it must be ensured that the pump is never mounted freely suspended from the pressure line or power cable. The submersible pressure pump must be suspended from the handle provided for this purpose or rest on the floor of the shaft. To ensure that the pump functions properly, the shaft bottom must always be free of sludge or other impurities. If the water level is too low, the sludge in the shaft can dry up quickly and prevent the pump from starting. It is therefore necessary to check the submersible pressure pump regularly (carry out start-up attempts). The float switch is set in such a way that immediate commissioning is possible.
- The pump shaft should be at least 60x60x50 cm so that the float switch can move freely.

---

## COMMISSIONING AND OPERATION

---

**Note:** Long enough and strong ropes should be attached to the handle before the first use. When the pump is immersed into the liquid, the rope along with a handle can be used to balance the pump.

After you have read these installation and operating instructions carefully, you can put your new pump into operation by observing the following points:

- Check that the pump rests on the ground.
- Check that the pressure line has been properly installed.
- Make sure that the electrical connection is 230 V ~ 50 Hz.
- Check the proper condition of the electrical outlet.
- Make sure that moisture or water never reaches the mains connection.

**Note:** The pump must not run dry! When setting the float switch, make sure that it does not touch the ground before switching off the pump.

### Check the functionality of the float switch

The switch-on or switch-off point is determined by the height of the water level. The switching differential can be set universally by lengthening or shortening the float cable. The integrated float switch is already set so that the pump can be operated immediately. If you use the pump stationary, you must check the function of the float switch regularly, but at least every 3 months.

- You must position the float switch so that you can reach the switching point heights „On“ and „Off“ with relatively little effort. To check this, place the pump in a container filled with water and carefully lift the float switch by hand and lower it again. The pump must switch itself on or off.
- Always ensure that the distance between the head of the float switch and the float switch grid is not too small. If the distance is too small, proper operation cannot be guaranteed.
- When setting the float switch, also make sure that it does not touch the ground before switching off the pump.

---

## CARE AND MAINTENANCE

---

The submersible pressure pump is a maintenance-free and proven quality product that is subjected to strict final inspections. However, for a long service life and perfect operation, we recommend regular inspection and maintenance.

- Disconnect the mains plug before maintenance and cleaning.
- If transportable, clean the pump with clear water after each use.
- For stationary installation it is recommended to check the function of the float switch every 3 months.
- Remove fluff and fibrous particles that may have settled in the pump housing with a water jet.
- At the latest every 3 months, remove sludge from the shaft floor and also clean the shaft walls. This depends on the degree of contamination.
- Clean the float switch of deposits with clear water.
- If the connecting cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similar qualified person in order to avoid hazards!

### Storage

- Clean the pump before storage.
- Store the pump in a dry and frost-free room out of the reach of children.
- If you wish to store the pump for a longer period of time, you must clean the unit thoroughly after the last operation and before using it again. Otherwise, residues or deposits may cause start-up problems.

---

## TROUBLESHOOTING

---

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Pump does not start.	Mains voltage is missing.	Check mains voltage.
	Float switch does not switch.	Move float switch to higher position.
Pump does not pump.	Screen clogged.	Clean sieve with water jet.
	Hose kinked.	Remove the kink.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Pump does not switch off.	Float switch cannot sink.	Place the pump correctly on the ground shaft.
Delivery insufficient.	Inlet sieve blocked.	Clean the sieve.
	Pump performance reduced by heavily polluted water.	Clean pump and replace wearing parts.
Pump switches off after short running time.	Motor protection switches the pump off due to excessive water contamination.	Pull out the mains plug and clean the pump and shaft.
	Water temperature too high (motor protection switches off).	Make sure that the maximum water temperature is 35 °C.

## HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 16  
 Puesta en funcionamiento 18  
 Limpieza y cuidado 19  
 Detección y resolución de anomalías 19  
 Retirada del aparato 20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033396
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Profundidad máxima de extracción	7 m
Caudal	5500 litros/hora

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales

- Lea atentamente el siguiente manual de instrucciones antes de utilizar el aparato para evitar provocar daños personales o materiales. La garantía no cubre daños ocasionados por el incumplimiento de las indicaciones.
- Como usuario, puede ser responsable ante terceros por los daños causados por el aparato o mediante el uso del aparato.
- Como usuario, es responsable del cumplimiento de las normas locales de seguridad e instalación.
- Sólo los talleres autorizados y su personal especializado pueden reparar el aparato. Solamente se pueden utilizar piezas de recambio originales. La garantía se expira si intenta reparar el aparato usted mismo.
- Si la bomba está defectuosa, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Si la bomba sigue conectada a la red eléctrica, pueden producirse descargas eléctricas. Existe un grave riesgo de lesiones personales y otros daños al aparato.
- Si no va a utilizar la bomba durante un tiempo prolongado o si existe el riesgo de heladas, desmonte la bomba y las mangueras. Limpie el aparato regularmente. Se recomienda ventilar la bomba según sea necesario y enjuagarla con agua limpia. Asegúrese de guardar la bomba en un lugar seco y protegido contra las heladas.
- No envuelva la bomba, sobre todo el bloque del motor, en una manta o un paño durante el funcionamiento para evitar que el agua se congele. La garantía no cubre ningún incendio o daño resultante.
- La garantía no cubre daños por las heladas.
- No ponga la bomba en marcha si hay personas o animales en el agua.
- No repare el cable de alimentación o el enchufe si han sido dañados por agentes externas. Sustituya el cable por uno nuevo. Solamente un electricista cualificado debe llevar a cabo la sustitución.



### Indicaciones para un uso correcto

- Este aparato está diseñado para uso doméstico. Esta bomba de agua limpia es adecuada para partículas de suciedad de hasta 1 mm. No utilice el aparato en ámbitos comerciales o industriales ni con otro fin distinto al del indicado.
- Este aparato se utiliza únicamente para extraer, drenar y bombear agua del estanque del jardín o sótano. La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.
- Está estrictamente prohibido transportar con esta bomba líquidos abrasivos, corrosivos, inflamables (por ejemplo, aceite de motor) o explosivos, así como agua salada, productos de limpieza o alimentos. Cualquier incumplimiento anulará inmediatamente la garantía y podrá causar lesiones o daños graves. La bomba no es apta para uso comercial.
- La bomba sumergible está diseñada para bombear agua cuya temperatura no supera los 35 °C. No utilice esta bomba con otros líquidos como carburantes, productos de limpieza u otros productos químicos.
- Esta bomba está diseñada como bomba de cisterna. Instale la bomba en un pozo para protegerla contra las inundaciones. Utilice la bomba en el lugar donde desea bombear agua.

### Indicaciones sobre la instalación

- La bomba sumergible se instala de forma fija con la ayuda de un tubo fijo o una manguera flexible.
- Durante la instalación, asegúrese de que la bomba no queda nunca suspendida en la línea de presión ni que se monte encima del cable de alimentación. La bomba debe estar suspendida del mango previsto para ello o descansar sobre el suelo del pozo. Para garantizar un funcionamiento correcto de la bomba, el fondo del pozo debe estar siempre libre de lodos u otras impurezas. Si el nivel del agua es demasiado bajo, el lodo en el pozo puede secarse rápidamente e impedir que la bomba arranque. Por lo tanto, es necesario para comprobar regularmente la bomba sumergible (llevar a cabo intentos de arranque). El interruptor flotante está configurado de manera que se puede poner la bomba en marcha de inmediato.
- El pozo donde se instala la bomba debe ser de al menos 40x40x50 cm para que se pueda mover libremente el interruptor flotante.

---

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

---

Después de haber leído detenidamente estas instrucciones de instalación y funcionamiento, puede poner en funcionamiento su nueva bomba respetando los siguientes puntos:

- Asegúrese de que la bomba se halla sobre el suelo.
- Compruebe que la línea de presión está correctamente instalada.
- Verifique que la conexión eléctrica sea de 230 V ~ 50 Hz.
- Compruebe que la toma de corriente no esté dañada.
- Asegúrese de que la humedad o el agua no lleguen nunca a la toma de corriente.

**Atención:** ¡No ponga la bomba en funcionamiento en seco! Al ajustar el interruptor flotante, asegúrese de que no toque el suelo antes de apagar la bomba.

### Comprobar la funcionalidad del interruptor flotante

El punto de encendido/apagado determina la altura del nivel de agua. El diferencial de conmutación se ajusta de forma universal, alargando o acortando el cable del interruptor flotante. El interruptor flotante integrado está ajustado de manera que se pueda poner inmediatamente en marcha la bomba. Si ha instalado la bomba de forma fija, debe comprobar la funcionalidad del interruptor flotante regularmente, al menos cada 3 meses.

- Debe instalar el interruptor flotante de manera que pueda llegar fácilmente a la altura de los puntos de encendido y apagado. Para comprobarlo, instale la bomba en un contenedor lleno de agua y suba y baje con cuidado el interruptor flotante con la mano. La bomba debe encenderse y apagarse sola.
- Asegúrese siempre de que la distancia entre el cabezal del interruptor flotante y la rejilla del interruptor flotante no sea demasiado pequeña. Si la distancia es demasiado pequeña, no se puede garantizar un funcionamiento correcto.
- Al ajustar el interruptor flotante, asegúrese de que no toque el suelo antes de apagar la bomba.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

La bomba de presión sumergible es un producto de calidad comprobada y libre de mantenimiento que se somete a estrictas inspecciones finales. Sin embargo, para garantizar una vida útil larga y un funcionamiento perfecto, recomendamos inspeccionar y realizar tareas de mantenimiento regularmente.

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o llevar a cabo obras de mantenimiento.
- Si es transportable, limpie la bomba con agua clara después de cada uso.
- En caso de una instalación fija, se recomienda comprobar el funcionamiento del interruptor flotante cada 3 meses.
- Limpie la pelusa y las partículas fibrosas que se pueden depositar en la carcasa de la bomba con un chorro de agua.
- Retire el lodo del fondo del pozo y limpie las paredes del pozo como mínimo cada 3 meses. La frecuencia depende del grado de suciedad.
- Limpie depósitos del interruptor flotante con agua clara.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona igualmente cualificada para evitar daños.

### Almacenamiento

- Limpie la bomba antes de guardarla.
- Guarde la bomba en un entorno seco y limpio, fuera del alcance de los niños.
- Si desea guardar la bomba durante un tiempo prolongado, límpiela después de utilizarla por última vez y antes de volver a utilizarla. De lo contrario, los residuos o depósitos pueden causar problemas de arranque.

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalia	Posible causa	Posible solución
La bomba no funciona.	No hay corriente eléctrica.	Compruebe la corriente eléctrica.
	El interruptor flotante no funciona.	Instale el interruptor flotante en una posición más alta.
La bomba no bombea.	La rejilla está bloqueada.	Limpie la rejilla con un chorro de agua.
	La manguera está doblada.	Desdoble la manguera.

Anomalia	Posible causa	Posible solución
La bomba no se apaga.	El interruptor flotante no se hunde.	Instale la bomba correctamente en el fondo del pozo.
La capacidad de bombeo es insuficiente.	La rejilla interior está bloqueada.	Limpie la rejilla.
	El agua está demasiado sucia y afecta la capacidad de la bomba.	Limpie la bomba y cambie las piezas desgastadas.
La bomba se apaga después de poco tiempo.	La protección del motor apaga la bomba debido a la contaminación excesiva de agua.	Desconecte el enchufe y limpie la bomba, así como el pozo.
	La temperatura del agua es demasiado alta (se activa la protección del motor)	Asegúrese de que la temperatura máxima del agua es de 35 °C.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



### Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).

**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Retirada del aparato	20
Consignes de sécurité	22
Mise en marche et utilisation	24
Nettoyage et entretien	25
Résolution des problèmes	25
Conseils pour le recyclage	26

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10033396
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Hauteur de refoulement maximale	7 m
Débit	5500 litres/heure

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales de sécurité

- Afin d'éviter toute blessure corporelle et tout dommage matériel dès le début, nous recommandons aux personnes qui ne connaissent pas l'appareil de lire attentivement ce manuel avant de le mettre en service. Les dommages causés par le non-respect ne sont couverts par aucune garantie.
- En tant qu'utilisateur, vous pouvez être tenu pour responsable des dommages causés à des tiers conséquents à l'utilisation de l'appareil ou avec l'appareil lui-même.
- En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable du respect des réglementations locales en matière de sécurité et d'installation.
- Les appareils ne doivent être réparés que par des ateliers agréés et leur personnel qualifié. Seules les pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. La garantie est annulée en cas de tentative de réparation de l'appareil par l'utilisateur.
- Si la pompe est défectueuse, débranchez la fiche de la prise. Si la pompe reste branchée sur le secteur, il y a risque de chocs électriques. Il y a un risque élevé de blessure aux personnes et de dommages supplémentaires à l'appareil.
- En cas d'immobilisation prolongée ou de risque de gel, la pompe et les flexibles doivent être démontés. Procédez à un nettoyage. Il est recommandé de purger la pompe si nécessaire et de la rincer à l'eau claire. Veillez à garder la pompe au sec et à l'abri du gel.
- La pompe et en particulier le bloc moteur ne doivent jamais être enveloppés dans une couverture ou un chiffon pendant le fonctionnement pour éviter le gel de l'eau. La garantie ne couvre aucun incendie ou dommage résultant.
- Les dégâts dus au gel ne sont pas couverts par la garantie.
- Si des personnes ou des animaux sont dans l'eau, n'utilisez pas la pompe.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés par des agressions externes, le câble ne doit pas être réparé ! Le câble doit alors être remplacé par un neuf. Ce travail ne doit être effectué que par un électricien.

## Informations concernant l'utilisation prévue

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique. Cette pompe à eau claire convient aux particules de saleté jusqu'à 1 mm de granulométrie. En aucun cas, l'appareil ne doit être utilisé dans un milieu commercial ou industriel ou à des fins autres que celles décrites.
- Cet appareil est utilisé exclusivement pour l'extraction d'eau, le drainage et le pompage des étangs de jardin, ou de la cave. La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.
- Il est strictement interdit de transporter avec cette pompe des liquides agressifs, corrosifs, inflammables (tels que l'huile de moteur) ou explosifs, ainsi que de l'eau salée, des détergents ou des produits alimentaires. En cas de non-respect, la garantie expire immédiatement et il y a risque de blessures graves ou de dommages matériels. La pompe ne convient pas à un usage commercial.
- La pompe immergée sous pression est destinée au pompage d'eau d'une température maximale de 35 °C. Cette pompe ne doit pas être utilisée pour d'autres fluides, en particulier les carburants, détergents et autres produits chimiques.
- Cette pompe est particulièrement indiquée comme pompe à citerne. Intégrée à un puits, cette pompe offre une protection contre les inondations. Mais elle peut également être utilisée partout où l'eau doit être acheminée.

## Informations sur l'installation

- L'installation de la pompe à pression submersible se fait soit en fixe avec un tuyau fixe, soit en fixe avec un tuyau flexible.
- Lors de l'installation, veillez à ce que la pompe ne soit jamais suspendue à la conduite de refoulement ou au câble d'alimentation. La pompe sous pression submersible doit être suspendue à la poignée fournie ou reposer sur le fond du puits. Afin de garantir le bon fonctionnement de la pompe, le fond du puits doit toujours être exempt de boue ou d'autres contaminants. Si le niveau d'eau est trop bas, la boue dans le puits peut sécher rapidement et empêcher le démarrage de la pompe.
- Par conséquent, il est nécessaire de vérifier régulièrement la pompe à pression submersible (effectuer des tests de démarrage). L'interrupteur à flotteur est réglé pour permettre un démarrage immédiat.
- Le puits de la pompe doit mesurer au moins 40x40x50 cm pour que l'interrupteur à flotteur puisse bouger librement.

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

Après avoir lu attentivement ces instructions d'installation et d'utilisation, vous pouvez mettre votre nouvelle pompe en service en respectant les points suivants :

- Vérifiez que la pompe repose sur le sol.
- Vérifiez que la conduite de pression est correctement installée.
- Assurez-vous que le raccordement électrique est de 230 V ~ 50 Hz.
- Vérifiez le bon état de la prise électrique.
- Vérifiez qu'aucune humidité ou eau ne pénètre dans la prise secteur.

**Remarque :** La pompe ne doit pas fonctionner à vide ! Lors du réglage de l'interrupteur à flotteur, assurez-vous qu'il ne touche pas le fond avant d'éteindre la pompe.

### Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur

Le point d'allumage ou d'extinction est déterminé par la hauteur du niveau d'eau. Le différentiel de commutation peut être réglé universellement en allongeant ou en raccourcissant le câble de flotteur. L'interrupteur à flotteur intégré est déjà réglé de sorte que la pompe puisse fonctionner immédiatement. Si vous utilisez la pompe en positionnement fixe, vous devez vérifier régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur, mais au moins tous les 3 mois.

- Vous devez positionner l'interrupteur à flotteur de manière à pouvoir atteindre les hauteurs de point de commutation „marche“ et „arrêt“ sans trop d'effort. Pour le test, placez la pompe dans un récipient rempli d'eau, soulevez délicatement l'interrupteur à flotteur et abaissez-le à nouveau. La pompe doit alors s'allumer puis s'éteindre.
- Vérifiez toujours que la distance entre la tête de l'interrupteur à flotteur et la grille de l'interrupteur à flotteur n'est pas trop réduite. Si la distance est trop courte, le bon fonctionnement ne peut pas être garanti.
- Lors du réglage de l'interrupteur à flotteur, assurez-vous qu'il arrête la pompe avant de toucher le sol.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La pompe à pression submersible est un produit de qualité éprouvée, sans entretien et soumis à des contrôles fins stricts. Cependant, pour une longue durée de vie et un fonctionnement parfait, nous recommandons des contrôles et des soins réguliers.

- Débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- Pour une utilisation mobile, la pompe doit être nettoyée à l'eau claire après chaque utilisation.
- Pour une installation fixe, il est recommandé de vérifier le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur tous les 3 mois.
- Retirez les peluches et les particules fibreuses éventuellement coincées dans le corps de la pompe avec un jet d'eau.
- Tous les trois mois au maximum, retirez la boue du fond du puits et de ses parois. Cela dépend du degré de contamination.
- Retirez les dépôts de l'interrupteur à flotteur avec de l'eau propre.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire pour éviter les dangers !

### Stockage

- Nettoyez la pompe avant de la ranger.
- Rangez la pompe dans une pièce sèche, à l'abri du gel et hors de portée des enfants.
- Si vous souhaitez stocker la pompe pendant une période plus longue, nettoyez l'appareil à fond après la dernière opération et avant de le réutiliser. Sinon, vous risquez d'avoir des difficultés de démarrage dues à des résidus ou à des dépôts.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne démarre pas.	Tension secteur insuffisante.	Vérifiez la tension secteur.
	L'interrupteur à flotteur n'allume pas la pompe.	Surélevez l'interrupteur à flotteur.
La pompe ne refoule pas.	Tamis bouché.	Nettoyez le tamis au jet d'eau.
	Tuyau plié.	Dépliez les nœuds.

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne s'arrête pas	L'interrupteur à flotteur ne peut pas descendre.	Posez bien la pompe au fond du puits.
Débit insuffisant	Tamis d'entrée bouché	Nettoyez le tamis.
	Performance de la pompe réduite suite à une forte contamination.	Nettoyez la pompe et remplacez les pièces usées.
La pompe s'arrête après une courte période	La protection du moteur coupe la pompe à cause d'une trop forte contamination de l'eau.	Débranchez la fiche et nettoyez la pompe ainsi que le puits.
	La température de l'eau est trop élevée (la protection du moteur l'éteint).	Veillez à ne pas dépasser la température maximale de l'eau de 35 °C.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza 28  
 Messa in funzione e utilizzo 30  
 Pulizia e manutenzione 31  
 Correzione degli errori 31  
 Smaltimento 32

---

## DATI TECNICI

---

Artikelnummer	10033396
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz
Maximale Fördertiefe	7 m
Durchsatz	5500 l/ora

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Avvertenze generiche

- Per evitare danni a persone e al dispositivo già dall'inizio, consigliamo alle persone che non conoscono il dispositivo di leggere attentamente questo manuale prima della messa in funzione. La garanzia non copre danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni.
- In qualità di utenti, vi assumete la responsabilità per danni nei confronti di terzi dovuti all'utilizzo del dispositivo o al dispositivo.
- In qualità di utenti, siete tenuti a rispettare le normative locali relative alla sicurezza e al posizionamento.
- Una riparazione dei dispositivi deve essere eseguita solamente da officine autorizzate e dal loro personale tecnico. Possono essere utilizzate solo parti di ricambio originali. Qualora cerciate di riparare autonomamente il dispositivo, la garanzia non coprirà i danni.
- Se la pompa è difettosa, staccare la spina dalla presa elettrica. Se la pompa resta collegata alla rete elettrica, possono verificarsi folgorazioni. C'è il serio rischio di danni a persone e ulteriori danni al dispositivo.
- In caso di lunghi periodi di non utilizzo o se c'è il rischio di gelo, smontare la pompa e i tubi flessibili. Eseguire la pulizia. Si consiglia di scaricare l'aria dalla pompa e di sciacquarla con acqua se necessario. Assicurarsi di conservare la pompa in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- La pompa, in particolare il blocco motore, non deve essere avvolta in coperte o panni per evitare che l'acqua si ghiacci durante il funzionamento. La garanzia non copre incendi o danni che ne scaturiscono.
- Danni dovuti al gelo non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare la pompa, se ci sono animali o persone in acqua.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati a causa di influenze esterne, il cavo non può essere riparato! Il cavo deve essere sostituito con uno nuovo! Quest'operazione deve essere eseguita da un elettricista.

## Avvertenze sul corretto utilizzo

- Questo dispositivo è progettato per l'uso casalingo. Questa pompa per acqua dolce è adatta a particelle di sporco di dimensioni fino a 1 mm. Non utilizzare assolutamente il dispositivo in contesti commerciali o industriali o per scopi diversi da quelli indicati.
- Questo dispositivo serve solo alla rimozione d'acqua, per svuotare dall'acqua e per pompare acqua da laghetti e cantine. La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.
- È assolutamente vietato aspirare con questa pompa liquidi aggressivi, corrosivi, infiammabili (ad es. olio del motore) o esplosivi, acqua salata, detersivi o alimenti. In caso di mancato rispetto di queste indicazioni la garanzia perde immediatamente validità e possono risultare lesioni e danni seri. La pompa non è adatta a usi commerciali.
- La pompa a pressione sommergibile serve a spostare acqua con una temperatura massima di 35 °C. Questa pompa non deve essere utilizzata con altri liquidi, in particolare combustibili per motori, detersivi o altri prodotti chimici.
- Questa pompa è particolarmente adatta a cisterne. Installata in un pozzetto offre sicurezza contro alluvioni, ma può essere utilizzata anche in altri contesti in cui è necessario spostare acqua.

## Avvertenze sull'installazione

- L'installazione della pompa a pressione sommergibile può essere stazionaria con condotti fissi o stazionaria con condotti flessibili.
- Durante l'installazione, tenere presente che la pompa non deve essere montata sospesa liberamente sul tubo di mandata o sul cavo elettrico. La pompa deve essere appesa all'apposita impugnatura di trasporto o poggiata sul fondo del pozzetto. Per garantire un funzionamento impeccabile della pompa, il fondo del pozzetto deve essere privo di fango o sporco. Se il livello dell'acqua è troppo basso, il fango sul fondo si secca rapidamente e ostacola la pompa. Per questo motivo è necessario controllare regolarmente la pompa (effettuando delle prove). L'interruttore galleggiante è impostato in modo da permettere un'immediata messa in funzione.
- Il pozzetto della pompa deve presentare dimensioni di almeno 40x40x50 cm, in modo che l'interruttore galleggiante possa muoversi liberamente.

---

## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

---

Dopo aver letto attentamente le avvertenze per installazione e utilizzo, è possibile mettere in funzione la pompa seguendo questi passaggi:

- Assicurarsi che la pompa sia poggiata sul fondo.
- Assicurarsi che il tubo di mandata sia montato correttamente.
- Assicurarsi che il collegamento elettrico sia di 230 V ~ 50 Hz.
- Controllare che la presa elettrica sia in buono stato.
- Assicurarsi che acqua e umidità non finiscano sul collegamento alla rete elettrica.

**Avvertenza:** la pompa non deve funzionare a secco! Quando si imposta l'interruttore galleggiante, assicurarsi che non tocchi il fondo prima di spegnere la pompa.

### Controllare la funzionalità dell'interruttore galleggiante

Il punto di accensione e spegnimento viene definito dal livello dell'acqua. L'intervallo differenziale può essere impostato universalmente accorciando o allungando il cavo del galleggiante. L'interruttore galleggiante integrato è già impostato in modo da permettere un utilizzo immediato della pompa. Se la pompa viene utilizzata in modo stazionario, è necessario controllare regolarmente la funzione dell'interruttore galleggiante, tuttavia almeno ogni 3 mesi.

- L'interruttore galleggiante deve essere posizionato in modo da raggiungere con uno sforzo relativamente limitato i livelli che avviano la funzione "On" e "Off". Per controllare la pompa, metterla in un contenitore pieno d'acqua e procedere poi a sollevare e abbassare manualmente l'interruttore galleggiante facendo attenzione. La pompa dovrebbe accendersi e spegnersi.
- Accertarsi sempre che la distanza tra la testa dell'interruttore galleggiante e la griglia dell'interruttore galleggiante non sia troppo limitata. Se la distanza è troppo poca, non può essere garantita la corretta funzionalità.
- Quando si imposta l'interruttore galleggiante, assicurarsi che non tocchi il fondo prima di spegnere la pompa.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

La pompa a pressione sommergibile è un prodotto di qualità riconosciuta, sottoposto a severi controlli e che non necessita di manutenzione. Per una lunga vita utile e un utilizzo impeccabile, consigliamo tuttavia di realizzare regolarmente controlli e pulizia.

- Staccare la spina prima di pulizia e manutenzione.
- In caso di utilizzo mobile, la pompa deve essere pulita con acqua dopo ogni utilizzo.
- In caso di installazione stazionaria, si consiglia di controllare la funzione dell'interruttore galleggiante ogni 3 mesi.
- Peluzzi e particole di fibra, che possono trovarsi nell'alloggiamento della pompa, devono essere rimossi con un getto d'acqua.
- Liberare il fondo del pozzetto dal fango e pulire anche le pareti almeno ogni 3 mesi. Questo dipende dal grado di sporco.
- Pulire l'interruttore galleggiante da depositi con dell'acqua.
- Se il condotto di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza ai clienti o da persone con qualifica equivalente, in modo da evitare pericoli!

### Stoccaggio

- Pulire la pompa prima di metterla via.
- Conservare la pompa in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Se si desidera stoccare la pompa per tempi prolungati, pulire a fondo il dispositivo dopo l'ultimo utilizzo e prima di tornare a utilizzarlo, altrimenti possono verificarsi complicazioni nel funzionamento, a causa di residui e depositi.

## CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
La pompa non funziona.	Manca tensione elettrica.	Controllare la tensione elettrica.
	L'interruttore galleggiante non si attiva.	Posizionare più in alto l'interruttore galleggiante.
La pompa non smuove l'acqua.	Setaccio otturato.	Pulire il setaccio con un getto d'acqua.
	Tubo piegato.	Eliminare la piega.

Problema	Possibile causa	Soluzioni
La pompa non si spegne.	L'interruttore galleggiante non può abbassarsi.	Posizionare la pompa correttamente sul fondo del pozzetto.
Quantità di spinta insufficiente.	Setaccio di afflusso otturato.	Pulire il setaccio.
	Potenza della pompa limitata a causa dell'elevato livello di sporco nell'acqua.	Pulire la pompa e sostituire i componenti usurati.
La pompa si spegne dopo breve tempo.	La protezione del motore si attiva a causa dell'elevato livello di sporco nell'acqua.	Staccare la spina e pulire pompa e pozzetto.
	Temperatura dell'acqua troppo elevata (la protezione del motore lo spegne).	Fare attenzione alla temperatura massima dell'acqua di 35 °C.

## SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

### Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)









